

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

0. Locutor: (...) En nuestro episodio anterior, tras su regreso de la comisaría, Waldo llegó a la conclusión que Sosa le daba malos consejos y por eso sus resultados eran desastrosos. Para vengarse, lo invitó a que fuera a su casa a hablar y de paso a comer algo, pero Waldo salió de su casa para caminar. Mientras paseaba, vio a una mujer muy hermosa tratando de cruzar a un hombre mayor en silla de ruedas, al otro lado de la calle. Waldo se acercó para ayudar y le preguntó por su abuelito, quien se enfureció y comenzó a gritar descontrolado ya que no era el abuelo de la joven sino su novio. En medio del griterío cayó la policía, quién reconoció a Waldo. La historia de hoy comienza en la casa de Waldo, el día siguiente.

1. Waldo: ¿Quién es?
2. Sosa: Soy yo.
3. Waldo: Ahhh, hola Sosa. Pasa.
4. Sosa: ¿Qué pasó ayer? Me dijiste que viniera y cuando vine no estabas.
5. Waldo: Es una larga historia. Estaba muy molesto por los consejos inútiles que me habías dado y quería hacerte pagar de alguna manera.
6. Sosa: ¿Consejos inútiles? ¡No puedo creer lo que estoy oyendo! ¿Consejos inútiles?
7. Waldo: Bueno, salí a caminar y a pensar un poco para tranquilizarme, y en un momento veo a una mujer cruzando a un hombre por la calle, me acerco para ayudarla, le pregunto algo sobre su abuelito...

0. Narrator: (...) In our previous episode, after returning from the police station, Waldo concluded that Sosa was giving him bad advice, and that's why his results were disastrous. To get back at him, Waldo invited Sosa to his house to talk and have a meal. However, Waldo left his house for a walk. While walking, he saw a beautiful woman trying to help an older man in a wheelchair on the other side of the street. Waldo approached to assist and asked about her grandfather, who became furious and started screaming uncontrollably because he was not the young woman's grandfather but her boyfriend. In the midst of the chaos, the police arrived, recognizing Waldo. Today's story begins at Waldo's house the next day.

1. Waldo: Who is it?
2. Sosa: It's me.
3. Waldo: Ahhh, hello Sosa. Come in.
4. Sosa: What happened yesterday? You told me to come, and when I did, you weren't here.
5. Waldo: It's a long story. I was very upset about the useless advice you had given me, and I wanted to make you pay in some way.
6. Sosa: Useless advice? I can't believe what I'm hearing! Useless advice?
7. Waldo: Well, I went for a walk to clear my head, and at one point, I saw a woman helping an older man cross the street. I approached to help her, asked her about her grandfather...

WALDO MICHAELS

- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| 8. Sosa: | ¡Noooo! ¡Y resulta que era el esposo! | 8. Sosa: | Noooo! And it turns out he was her husband! |
| 9. Waldo: | ¡No, el novio! | 9. Waldo: | No, her boyfriend! |
| 10. Sosa: | ¡Peor aún! ¡Los novios son más agresivos que los esposos! ¡No puedo creerlo! ¡Pero tú eres especial para meterte en problemas! | 10. Sosa: | Even worse! Boyfriends are more aggressive than husbands! I can't believe it! But you're special for getting into trouble! |
| 11. Waldo: | Encima el hombre se enojaba más y más y comenzó a gritar que me iba a matar, hasta que llegó la policía. | 11. Waldo: | On top of that, the man got angrier and angrier, started yelling that he was going to kill me, until the police arrived. |
| 12. Sosa: | Se descontroló todo. ¿Y qué pasó con la policía? | 12. Sosa: | Everything spiraled out of control. What happened with the police? |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|--------------|--|---------------|--|
| 13. Waldo: | Nada...bueno, sí... se burlaron de mí. Me dijeron que mi problema no tenía solución a menos que llamara a Los Simuladores. | 13. Waldo: | Nothing... well, yes... they made fun of me. They told me that my problem had no solution unless I called The Pretenders. |
| 14. Sosa: | Esa es una buena idea, pero ¿cómo? ¿Estuviste en la comisaría? | 14. Sosa: | That's a good idea, but how? Were you at the police station? |
| 15. Waldo: | Sí, sí, pero como esta fue la segunda vez que terminé ahí, no fueron tan duros conmigo como la vez anterior. | 15. Waldo: | Yes, yes, but since this was the second time I ended up there, they weren't as tough on me as the previous time. |
| 16. Sosa: | ¿Cómo? ¿Estuviste en la comisaría dos veces en dos días? | 16. Sosa: | What? Were you at the police station twice in two days? |
| 17. Waldo: | Sí, fue una experiencia horrible, pero es una larga historia. No pasó nada, una pavada, después te cuento. Pero volviendo a Los Simuladores, ¿tú los has visto antes? | 17. Waldo: | Yes, it was a horrible experience, but it's a long story. Nothing happened, just a silly thing; I'll tell you later. But getting back to The Pretenders, have you watched them before? |
| 18. Sosa: | ¡Pues claro! ¡Tienes que ser un extraterrestre para no haber visto a Los Simuladores! Es lejos la mejor serie de televisión que he visto en toda mi vida. | 18. Sosa: | Of course! You have to be an alien not to have watched The Pretenders! It's by far the best television series I've ever seen in my entire life. |
| 19. Waldo: | Los dan ahora en unos minutos. Voy a mirarlos. | 19. Waldo: | They're airing it in a few minutes. I'm going to watch it. |
| 20. Sosa: | ¡Fantástico! | 20. Sosa: | Fantastic! |
| 21. Locutor: | En ese momento, Waldo y Sosa se quedaron frente al televisor durante una hora, fascinados por la magia de Los Simuladores. | 21. Narrator: | At that moment, Waldo and Sosa sat in front of the television for an hour, fascinated by the magic of The Pretenders. |
| 22. Waldo: | ¡Qué programa genial! ¡Qué idea brillante! | 22. Waldo: | What a great show! What a brilliant idea! |
| 23. Sosa: | ¡Son fantásticos! Un equipo de personas que te ayudan a superar tus problemas y limitaciones simulando la realidad y haciendo que todas las piezas del rompecabezas encajen perfectamente. ¡Es justamente lo que tú necesitas! | 23. Sosa: | They're fantastic! A team of people who help you overcome your problems and limitations by simulating reality and making all the pieces of the puzzle fit perfectly. It's exactly what you need! |

WALDO MICHAELS

- | | | | |
|--------------|---|---------------|--|
| 24. Waldo: | Aunque no lo creas, esta vez coincido contigo. - Voy a traer una pizza que tengo. | 24. Waldo: | Believe it or not, this time I agree with you. - I'm going to get a pizza I have. |
| 25. Locutor: | La Seducción, ¿se hace o se nace? Hay personas que dicen que la seducción es algo innato que viene con cada ser humano. Sin embargo, algunos expertos afirman que es en parte ciencia y en parte arte, pero que cualquier persona puede aprender sus secretos y transformarse en un galán irresistible de la noche a la mañana. | 25. Narrator: | Seduction, nature or nurture? There are people who say that seduction is something innate that comes with every human being. However, some experts claim that it is partly science and partly art, but that anyone can learn its secrets and become an irresistible charmer overnight. |
| 26. Sosa: | ¡Waldo! ¡Ven aquí! Están dando un informe sobre la seducción. ¡Dicen que hasta los imbéciles como tú pueden aprender a seducir! | 26. Sosa: | Waldo! Come here! They're reporting on seduction. They say that even idiots like you can learn to seduce! |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

25. Periodista: La Seducción, ¿se hace o se nace?
Hay personas que dicen que la seducción es algo innato que viene con cada ser humano. Sin embargo, algunos expertos afirman que es en parte ciencia y en parte arte, pero que cualquier persona puede aprender sus secretos y transformarse en un galán irresistible de la noche a la mañana.
25. Reporter: Seduction, nature or nurture?
Some people say that seduction is something innate that comes with every human being. However, some experts claim that it is partly science and partly art, but that anyone can learn its secrets and transform into an irresistible charmer overnight.
26. Sosa: ¡Waldo! ¡Ven aquí! Están dando un informe sobre la seducción. ¡Dicen que hasta los imbéciles como tú pueden aprender a seducir!
26. Sosa: Waldo! Come here! They're airing a report on seduction. They say even idiots like you can learn to seduce!
27. Waldo: ¡Uy, a ver!
27. Waldo: Oh, let me see!
28. Periodista: En nuestro informe de hoy, uno de los expertos en seducción más famosos del país nos va a ayudar a develar algunos de sus secretos. Con nosotros, el señor Tino Partuza.
28. Reporter: In today's story, one of the country's most famous seduction experts will help us unveil some of its secrets. Here's Mr. Tino Partuza with us.
29. Tino: Gracias por invitarme al programa. Mi nombre de guerra es Tino Partuza y soy el dueño del sitio seduccionporchat.com. Junto con mi socio Papotas Martin, creamos un programa para ayudar a millones de hombres que no saben cómo acercarse a una mujer.
29. Tino: Thank you for inviting me to the show. My war name is Tino Partuza, and I am the owner of the site seduccionporchat.com. Along with my partner Papotas Martin, we created a program to help millions of men who don't know how to approach a woman.
30. Periodista: ¿Hay muchos hombres en esta situación realmente?
30. Reporter: Are there actually many men in this situation?
31. Tino: Sí, absolutamente. Hoy en día recibimos en nuestra organización a más de 5.000 personas cada mes, pero sorprendentemente el 20% de los hombres entre los 25 y los 30 años nunca tuvo contacto de ningún tipo con una mujer.
31. Tino: Yes, absolutely. Nowadays, we receive over 5,000 people each month in our organization, but surprisingly, 20% of men between 25 and 30 years old have never had any contact with a woman.
32. Waldo: ¡Lo sabía! ¡Lo sabía! ¡No podía ser el único!
32. Waldo: I knew it! I knew it! I couldn't be the only one!

WALDO MICHAELS

- | | | | |
|-----------------|---|---------------|---|
| 33. Periodista: | ¿Y cuál es el problema más común en estos hombres? | 33. Reporter: | And what is the most common problem in these men? |
| 34. Tino: | Principalmente la timidez. El problema es que ven la seducción como algo de vida o muerte. Sienten que un rechazo por parte de la mujer es un insulto a su hombría. Se sienten despreciados e insultados, y se encierran en su dolor. Esto genera timidez que crece día a día. Y la edad no soluciona esto. Cuanto más pasa el tiempo, estas personas se sienten menos hombres y tratan de evitar el contacto con las mujeres para evitar sentir mayor dolor. Muerto el perro se acabó la rabia, como diría mi abuela María. El problema es que simplemente escapando no solucionamos nada. | 34. Tino: | Mainly shyness. The problem is that they see seduction as a matter of life or death. They feel that women's rejection is an insult to their manhood. They feel despised and insulted, and they lock themselves in their pain. This generates shyness that grows day by day. And age doesn't solve this. The more time passes, these people feel less manly and try to avoid contact with women to avoid feeling more pain. "Once the dog is dead, rabies are gone," as my grandmother Maria would say. The problem is that by simply escaping, we don't solve anything. |
| 35. Periodista: | ¿Y cuál es la salida para estos hombres? | 35. Reporter: | And what is the way out for these men? |
| 36. Tino: | El primer paso es entender que la seducción es un juego y no una situación de vida o muerte. En todo juego se gana o se pierde, pero si realmente uno quiere ser bueno en el juego, hay que jugar. ¡Quien realmente pierde es el que no juega! Si uno juega y pierde, no importa. Ganó experiencia de todos modos. | 36. Tino: | The first step is to understand that seduction is a game and not a life-or-death situation. In every game, you win or lose, but if you really want to be good at the game, you have to play. The one who really loses is the one who doesn't play! If you play and lose, it doesn't matter. You gained experience anyway. |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|--------------|--|---------------|---|
| 37. Locutor: | ¿Es decir que para ganar hay que salir con muchas mujeres? | 37. Reporter: | Does that mean that to win, you have to date many women? |
| 38. Tino: | Y bueno, es un juego y hay que jugar, pero como en todo juego, hay que saber muy bien las reglas que nos rigen. Si sabemos las reglas, jugar es muy simple y hasta diría predecible. Tan solo escogemos la mejor estrategia para cada situación. Si no sabemos las reglas, nos sentimos perdidos y vagamos de un lado a otro sin saber realmente en dónde estamos ni a dónde nos dirigimos. | 38. Tino: | Well, it's a game and you have to play, but like in any game, you have to know the rules that govern us very well. If we know the rules, playing is very simple and, I would even say, predictable. We simply choose the best strategy for each situation. If we don't know the rules, we feel lost and wander around without really knowing where we are or where we are going. |
| 39. Locutor: | ¿Y qué les recomienda a esos hombres que son ultra-tímidos y que no pueden ni siquiera mirar a una mujer a los ojos? | 39. Reporter: | And what do you recommend to those men who are extremely shy and can't even look a woman in the eyes? |
| 40. Tino: | Bueno, nuestros servicios son ideales para esas situaciones extremas. Cuando el hombre es muy tímido, sus hormonas masculinas emiten una fragancia casi imperceptible, conocida en nuestro mundo como <i>Cagazus Grandis</i> . Las mujeres perciben esto automáticamente y saben que ese hombre no es lo suficientemente "machito" para procrear. Por ese motivo lo rechazan, incluso sin tener las palabras exactas para justificar el por qué. Es algo más bien instintivo en ellas. | 40. Tino: | Well, our services are ideal for those extreme situations. When a man is very shy, his male hormones give out an almost imperceptible fragrance, known in our world as <i>Cagazus Grandis</i> . Women perceive this automatically and know that this man is not "manly" enough to procreate. For that reason, they reject him, even without having the exact words to justify why. It's something somewhat instinctive in them. |

WALDO MICHAELS

Nuestro sitio de Internet www.SeducionPorChat.com les da herramientas a los hombres para poder iniciar conversaciones con las mujeres sin el tan temido *Cagazus Grandis* que generalmente arruina hasta los mejores planes.

Our website www.SeducionPorChat.com provides tools for men to initiate conversations with women without the dreaded *Cagazus Grandis* that generally ruins even the best plans.

41. Locutor: Y si tuviera que sugerirles algo a nuestros televidentes en esa situación, ¿qué les recomendaría?

41. Reporter: And if you had to suggest something to our viewers in that situation, what would you recommend?

42. Tino: Bueno, regla #1: Todo está permitido en el amor y en la guerra. No pienses en pautas morales o en el bien o el mal. Tienes que hacer lo que sea necesario para lograr tu objetivo, lo que nos lleva a la regla #2: En el amor, el fin siempre justifica los medios. El resultado es lo que cuenta. Di y haz lo que sea necesario para ganar. Finalmente, regla #3, si eres alguien tímido, cámbialo. Crea o simula una nueva realidad para ti. Por ejemplo, mi nombre real no es Tino Partuza, ese es mi nombre de seductor. Tienes que asumir una nueva personalidad y actuar en consecuencia.

42. Tino: Well, rule #1: Anything goes in love and war. Don't think about moral guidelines or good and evil. You have to do whatever it takes to achieve your goal, which brings us to rule #2: In love, the end always justifies the means. The result is what counts. Say and do whatever is necessary to win. Finally, rule #3, if you are shy, change it. Create or simulate a new reality for yourself. For example, my real name is not Tino Partuza; that's my seducer name. You have to assume a new personality and act accordingly.

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|--------------|---|---------------|--|
| 43. Locutor: | ¿Algo así como un alter ego? | 43. Reporter: | Something like an alter ego? |
| 44. Tino: | Sí, como Bruce Wayne y Batman. De día, Bruce Wayne; de noche, Batman: uno, empresario; el otro, defensor de la noche. Lo mismo pasa con nosotros, los seductores. De día, podemos ser empleados de una empresa telefónica o arquitectos tratando de enderezar la Torre de Pisa, pero cuando cae la noche, nos transformamos en Tino Partuza y en Papotas Martin. El lema aquí sería "mentir para seducir". Recuerda, el fin justifica los medios. No es bueno o malo. Tan solo es una herramienta para lograr un objetivo noble: ser feliz y conseguir a alguien a quien amar. Y seguramente después de tantos años de frustración, van a querer amar bastante. ¡Jajajaj! | 44. Tino: | Yes, like Bruce Wayne and Batman. By day, Bruce Wayne; by night, Batman: one, a businessman; the other, a defender of the night. The same happens with us, the seducers. By day, we can be employees of a telephone company or architects trying to straighten the Leaning Tower of Pisa, but when night falls, we transform into Tino Partuza and Papotas Martin. The motto here would be "lying to seduce." Remember, the end justifies the means. It's not good or bad. It's just a tool to achieve a noble goal: to be happy and find someone to love. And surely after so many years of frustration, you'll want to love a lot. Hahaha! |
| 45. Locutor: | ¡Jajajaja! Bueno, Tino, muchísimas gracias por esta valiosa información que seguramente será de muchísima utilidad para muchos jóvenes inseguros con las mujeres. | 45. Reporter: | Hahaha. Well, Tino, thank you very much for this valuable information that will surely be very useful for many young people who feel insecure with women. |
| 46. Tino: | No, gracias a ti por tenerme en el programa. Y si necesitan mayor información, por favor, visiten nuestro sitio web www.seduccionporchat.com . Ahí podrán crear un perfil online y contactarse con mujeres hermosas que esperan conocer al hombre de sus sueños. ¡Con nuestros consejos, ese puedes ser tú! | 46. Tino: | No, thank you for having me on the show. And if you need more information, please visit our website www.seduccionporchat.com . There, you can create an online profile and connect with beautiful women who are waiting to meet the man of their dreams. With our advice, that could be you! |

WALDO MICHAELS

TRANSCRIPT AND TRANSLATION

- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| 47. Waldo: | ¡Es fantástico lo que dice este hombre! | 47. Waldo: | What this man is saying is fantastic! |
| 48. Sosa: | ¡Nah! Es básico. Todo el mundo sabe eso. | 48. Sosa: | Nah! It's basic. Everyone knows that. |
| 49. Waldo: | ¿Básico? ¿Básico? ¿Por qué no me dijiste tú eso? Estuviste hablándome todo el tiempo de esos autobuses estúpidos. ¿Por qué no me dijiste esto si lo sabías? | 49. Waldo: | Basic? Basic? Why didn't you tell me that? You were talking to me all the time about those stupid buses. Why didn't you tell me this if you knew it? |
| 50. Sosa: | Es lo mismo con otras palabras... Waldo. | 50. Sosa: | It's the same with other words... Waldo. |
| 51. Waldo: | Sí, sí, eso lo dices ahora, pero no fue lo que tú me dijiste. | 51. Waldo: | Yes, right, you say that now, but that's not what you told me. |
| 52. Sosa: | Bueno, en fin. Ya es tarde, tengo que irme a casa. Hablamos mañana, Waldo. | 52. Sosa: | Well, anyway. It's late, I have to go home. We'll talk tomorrow, Waldo. |
| 53. Waldo: | Bueno, que descanses. ¡Qué interesante! ¡Esto realmente cambia las cosas! En cierta forma propone hacer el jueguito de Los Simuladores, simular algunas cosas hasta que el alter ego tome el control y maneje situaciones que no podríamos manejar de otra manera. Ya mismo voy a ese sitio www.seduccionporchat.com . Siento que es el principio de algo grande. | 53. Waldo: | Well, rest well. How interesting! This is a game-changer! In a way, it suggests playing the game of The Pretenders, faking some things until the alter ego takes control and manages situations that we couldn't handle otherwise. Right away, I'm going to that site www.seduccionporchat.com . I feel like it's the beginning of something big. |